



ПОКРОВ ЮНИК

ч. 608/2025

Рік XIII

14 грудня 2025 р. Б.

Неділя 27-ма по Зісланні Св. Духа.
Неділя Праотців Свв. мчч. Тирса, Левкія,
Филимона, Аполлонія й Каленика
Гл. 2. Єв. 5.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Тропар воскресний (г. 2): Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти зблиском божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресів Ти,* всі сили небесні взивали:* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар Праотців (г. 2): Вірою праотців оправдав Ти,* з народів через них Ти Церкву наперед заручив.* Хваляться у славі святі, бо з сімени їх є плід благословенний* – та, що без сімени родила Тебе.* Їх молитвами, Христе Боже, помилуй нас.

Слава: Кондак воскресний (г. 2): Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, видівши чудо, вжахнувся, і мертві возстали,* а творіння, баючи це, радується разом з Тобою,* і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

І нині: Кондак Праотців (г. 6): Рукописаному образу не поклонившись,* але неописаним єством захистившись, триблагенні,* в подвизі вогню ви прославилися* і, посеред нестерпного полум'я стоячі, Бога ви призвали:* Поспішишь, о, Щедрий, і скоро прийди, як милостивий, нам на поміч,* бо Ти можеш, якщо воля Твоя.

Прокімен, пісня Отців (г. 4): Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки (Дан. 3:26).

Стих: Бо праведний еси в усьому, що створив Ти нам (Дан. 3:27).



Апостол:

Кол. 2:57 зач.; 3, 4-11.

4. Браття, коли Христос, ваше життя, явиться, тоді й ви з ним явитесь у славі. 5. Умертвляйте, отже, ваші земні члени: розпусту, нечистоту, пристрасті, лиху похоть, зажерливість, тобто бовванопоклонство. 6. За все це падає гнів Божий на неслухняних, 7. між яким і ви колись ходили, коли жили між ними. 8. А тепер відкиньте й ви все те геть від себе: гнів, лють, злобу, наклеп, сороміцькі слова з ваших уст. 9. Не говоріть неправди один одному,

бо ви з себе скинули стару людину з її ділами 10. й одягнулися в нову, що, йдучи до досконалого пізнання, відновляється за подобою свого Творця. 11. Тому немає ні грека, ні юдея, ні обрізання, ні необрізання, ні варвара, ні скита, ні невольника, ні вільного, а все й у всьому – Христос.

Алилуя (г. 4): Мойсєй і Арон між ієреями Його і Самуїл між тими, що призивають Ім'я Його (Пс. 98,6).

Стих: Призвали Господа, і Він вислухав їх (Пс. 98,6).



Євангеліє:

Лк. 7:6 зач. 14, 16-24.

16. Сказав Господь притчу оцю: Один чоловік справив велику вечерю й запросив багатьох. 17. Як настав час вечері, послав він слугу свого сказати запрошеним: – Ходіть, усе готове. 18. І зараз же всі вони стали відмовлятися. Перший йому сказав: – Я купив поле й мушу піти на нього подивитись; вибач мені, прошу. 19. Другий сказав: – Я купив п'ять пар волів і йду їх пробувати; прошу, вибач мені. 20. А інший мовив: – Я одружився тому не можу прийти. 21. Вернувся слуга й розповів це панові своєму. Розгнівався тоді господар і каже до слуги свого: – Іди щоскоріш на майдани й вулиці міста і приведи сюди вбогих, калік, сліпих, кульгавих. 22. Озався слуга: – Пане, сталось як ти велів, і ще є місця. 23. Сказав пан до слуги: – Піди на шляхи та огорожі й силюй їх увійти, щоб дім мій наповнився. 24. Кажу бо вам: ніхто з тих запрошених не покуштує моєї вечері. (Бо багато покликаних, та мало вибраних).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1).

Другий: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1). *Алилуя, алилуя, алилуя.*

Богослуження на Свята: 24.12- год. 21.00 - Велике Повечір'я з Литією, а відтак Літургія. 25.12 і 26.12, і 27.12 - год. 10.00 - Літургія.



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ 14.12.2025 Неділя 27-ма по Зісланні Святого Духа. Неділя Праотців. Свв. мчч. Тирса, Левкія, Филимона, Аполлонія й Каленика.

8.30 – Служба Божа

+ Софія, Миколай і Збігнєв Черепаняки і всі з род.

10.00 – Служба Божа

+ Анна, Миколай Завалаяки, + Стефан, Анна Михайло Чебеняки; + Михайло Шумада

13.00 – Служба Божа

+ Миколай Білас, 20-та річн. см. і всі з род.

ПОНЕДІЛОК – 15.12.2025 Св. Стефана ісп., архиеп. Сурозького

8.00 – Служба Божа

ВІВТОРОК – 16.12.2025 Св. прор. Аггея

8.00 – Служба Божа

СЕРЕДА – 17.12.2025 Св. прор. Даниїла

8.00 – Служба Божа

ЧЕТВЕР – 18.12.2025 Св. мч. Севастіана і тих, що з ним Передрізв'яні реколекції (Літургія, наука і свята сповідь) Слово виголосить о. Євген Гаврилишин з Пенєнжна.

10.00 – Служба Божа

+ Ольга Хомий, 1-ша річн. см.

18.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Анни і Кароліни

П'ЯТНИЦЯ – 19.12.2025 Св. мч. Боніфатія

8.00 – Служба Божа

СУБОТА – 20.12.2025 Субота перед Різдвом; Передсвяття Різдва Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа; Св. сщмч. Ігнатія Богоносця

9.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Ярослави Онуфриук з нагоди 55-тих уродин

НЕДІЛЯ 21.12.2025 Неділя перед Різдвом, святих Отців; Св. мц. Юліанії

8.30 – Служба Божа

+ Василь, Єва, Оля, Миколай, Деонізій, Данута, Марія, Іван з род. Басарабів

10.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Надії Шимської у 18-ті уродини і для Анни Боднар в день народження

13.00 – Служба Божа

+ Володимир, Марія, Юрій, Іван, Михайло, Василь Єва Анна з род. Гаврилуків і всі з род. Гуків; за воїнів

+ Збігнєв Гаврилук, 6-та р.см., + Василь і Катерина Голувки і Стефан Ванкевич

ОГОЛОШЕННЯ:

1. Наближається кінець року, тому **просимо про виплати на наш парафіяльний фонд на прибирання**, який становить 10 зл. на місяць від кожної родини.

2. Сьогодні 2-га неділя в місяці - таця на докінчення будови парафіяльного комплексу.

3. Сьогодні **14.12** ми продовжуємо **показ** третього сезону **The Chosen**. Запрошуємо глядачів опісля Літургії в год. 10.00.

4. У продаж є **свічки Карітас** – “Різдвяна Поміч Дітям” за ціною 15 зл. Також **відривні календарі** на 2026 рік за григоріанським стилем вартістю 10 зл.

5. Акція **"Свята без тата"** 2025 року продовжує бути важливою місією, що об'єднує людей для підтримки дітей, які втратили батьків через війну. Фонд UNITER, який веде цю акцію, збирає гроші на подарунки для дітей на лінії вогню в Україні. Wesprzyj akcję finansowo PL 55 1090 1841 0000 0001 4887 5552 z tytułem "Święta bez taty".

6. **Посвячення просфор**, якими будемо ділитися на Святвечорі - у **неділю 21 грудня**, опісля кожної Літургії.

7. **Різдвяний ярмарок** у нашій парафії відбудеться **21 грудня** у парафіяльному залу опісля кожної Божественної Літургії. Можна буде придбати святочні та народні речі. Охочих виставити свої ремесла, прошу зголошуватися до Анни Фаранчук, 510 248 802.

8. Як щороку, вхід до нашої церкви буде прикрашати ялиночка, яку вберуть наші наймолодші парафіяни. Тож **запрошуємо дітей дошкільного віку на спільне вдягання ялинки 21.12** післуа Літургії в год. 10.00 і 13.00 до парафіяльної зали. Зустріч вестиме п. Олена Карівець - 511 488 668.

9. W miesiącu listopadzie z tytułu darowizn na cele kultu religijnego wpłynęła kwota 17 475 zł od 41 rodzin. **Усім Велике Спаси Боже!** Smut Olga i Michał, Łazuka Mirosław, Wójcik Jan, Giżycki Bogdan, Choma Sławomira, Pakosz Bogdan, Szumada Elżbieta, Garbowski Henryk, Czebieniak Zofia, Czobot Zofia i Piotr, Konowalenko Wiktoria i Mikołaj, Pograniczni Aleksander i Maria, Pan Roman, Łaćko Maria, Hyczko Anna i Roman, Kaczmar Dariusz, Galas Tadeusz, Szkolnik Krystyna, Ferenc Tadeusz, Kummer Olena, Marciniak Maria, Zyśk Iwona, Brewka Igor Lubosław, Pograniczny Aleksander, Belej Mirosław, Kalita Maria Teresa, Szkolnik Irena, Szydywar Bogdan, Jarmola Mirosław i Joanna, Górak Janina, Pidsudko Mirosława, Karowiec Teresa, Lewczyszyn Lubomir, Kowalczyk Krystyna Dariusz, Kurdyła Stefan, Gutysz-Wojnicka Aleksandra, Brewka Bogumiła, Pyszniak Mirosław, Borko Mirosława, Savichev Ihor, Kajda Jan i Daria.